

**DEMANDE DE SEJOUR SCIENTIFIQUE / APPLICATION FOR A STAY AT : LA MAISON SUGER**

**Toute demande doit être accompagnée d'un CV, d'un programme de recherche détaillé et éventuellement d'un document d'invitation**

**All requests must be accompanied by a CV, a detailed research program and possibly an invitation document**

NOM / *NAME* .....

Prénom / *First name* .....

Date de naissance / *Date of birth* .....

Sexe / *Gender* .....

Statut / *Professional position* .....

Nationalité / *Nationality* .....

Adresse personnelle / *Personal address* .....

Téléphone / *Telephone* .....

Courriel / *Email* .....

Institution .....

Adresse professionnelle / *Address* .....

Téléphone / *Telephone* .....

Courriel / *Email* .....

Discipline de rattachement / .....

*Academic Discipline*

Intitulé du programme de recherche / *Title of research project*

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

But du séjour en France / *Purpose of stay in France*

Si votre séjour fait partie d'un programme, précisez lequel et joindre éventuellement la lettre d'invitation.

*If your stay is part of a program, specify which one and attach eventually the invitation letter.*

S'il s'agit d'un programme personnel de recherche, merci de l'indiquer et de le détailler dans le programme de recherche qui vous est demandé :

*If it is a personal research program, please indicate it and detail it in the research program requested:*

.....  
.....

Un rapport scientifique vous sera demandé à la fin de votre séjour.  
Vous préciserez l'avancée de votre programme scientifique ou les projets élaborés avec vos collègues français et éventuellement les articles ou ouvrages publiés ou préparés sur place.

***A scientific report will be requested at the end of your stay.  
You will specify the progress of your scientific programme or the projects developed with your French colleagues and possibly the articles or books published or prepared on site.***

Séjour à la Maison Suger :

S'agit-il d'un premier séjour / *Is this your first application ?* OUI  - NON

Précédents séjours / *Previous stays* : 2017  - 2018  - 2019

Dates souhaitées pour le séjour / *Desired dates for the stay* :

du (jour/mois/année) / *from (DD/MM/YY)* : .....

au (jour/mois/année) / *to (DD/MM/YY)* : .....

Si vous souhaitez être accompagné / *if you want to be accompanied* :

conjoint(e) / *partner* : OUI - NON / DATES : .....

enfant (+ de 12 ans) / *child (over 12)* : OUI - NON / DATES : .....

***Compte tenu des conditions sanitaires actuelles, l'accueil des enfants tout comme la mise à disposition d'un couchage supplémentaire est impossible.***

***In view of the current sanitary conditions, it is not possible to accommodate children or to provide additional bedding.***

Possible selon logement choisi. Se reporter aux tarifs

***Possible according to the type of accommodation. See the rates***

Plusieurs types de logements vous sont proposés dans le tarif ci-joint. Merci de nous indiquer vos préférences que nous nous efforcerons de satisfaire dans la mesure des disponibilités :

***Several types of housing are proposed in the attached fee. Please select your preferences.***

***We will do our best to accommodate you regarding the availabilities:***

*Choix de studios / Choices for the studios*

1<sup>er</sup> choix / ***1<sup>st</sup> Choice*** : .....

2<sup>ème</sup> choix / ***2<sup>nd</sup> Choice*** : .....

3<sup>ème</sup> choix / ***3<sup>rd</sup> Choice*** : .....

Fait à \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_

Signature

Après l'acceptation de votre dossier, nous vous ferons parvenir une proposition d'accueil et une demande de caution afin de vous réserver votre logement de façon définitive.

***Upon acceptance of your application, we will send a proposal for accommodation and a request for deposit in order to settle definitively your accommodation.***